

## DAFTAR PUSTAKA

### Buku:

- Ardi, Havid. 2015. *Pengantar Penerjemahan (Introduction to Translation)*. Padang: Penerbit Sukabina Press.
- Arikunto, Suharsimi. 2013. *Prosedur Penelitian (Suatu Pendekatan Praktik)*. Jakarta: PT Rineka Cipta.
- Baker, Mona. 2018. *In Other Words: A Coursebook on Translation*. London dan New York: Routledge.
- Bessie, Polce Aryanto. 2017. *Metode Penelitian Linguistik Terjemahan*. Jakarta: Penerbit Indeks Jakarta.
- Chaer, Abdul. 2014. *Linguistik Umum*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Hatim, Basil & Jeremy Munday. 2014. *Translation: An Advanced Resource Book*. London: Routledge.
- Langlotz, Andreas. 2006. *Idiomatic Creativity: A Cognitive-Linguistic Model of Idiom-Representation and Idiom-Variation in English*. Amsterdam & Philadelphia: John Benjamin Publishings Company.
- Newmark, Peter. 1988. *A Textbook of Translation* (翻译教程). Shanghai: Shanghai Foreign Language Education Press.
- Nida, Eugene Albert & Charles R. Taber. 1982. *The Theory and Practice of Translation*. Leiden: E. J. Brill.
- Sugiyono, Sugiyono. 2015. *Metode Penelitian Pendidikan (Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D)*. Bandung: Penerbit Alfabeta
- Suryawinata, Zuchridin & Sugeng Hariyanto. 2016. *Translation (Bahasa Teori dan Penuntun Praktis Menerjemahkan)*. Malang: Media Nusa Creative

**Jurnal:**

Failah, Rini. 2016. Penerjemahan Teks Humor dari Bahasa Inggris ke dalam Bahasa Indonesia dalam Film the Dictator. *IJALR; Indonesian Journal Of Applied Linguistic Review*, 1 (2), 134—144.

Huang Haiyan, I Dewa Putu Wijayana, & Tatang Hariri. 2016. A Comparison of the Origin of Idioms in Mandarin and Indonesian, *Humaniora*, 28 (2), 121—130.

Isnaeni, Noor, Yumna Rasyid, & Emzir. 2018. Penerjemahan Budaya Bahasa Mandarin dalam Novel 边旅行边恋爱 (biān lǚxíng biān liàn'ài). *Jurnal Bahasa Lingua Scientia*, 10 (1), 35—60.

Khak, Muh. Abdul. 2011. Idiom dalam Bahasa Indonesia: Struktur dan Makna. *Widyaparwa*, 39 (2) 141—154.

Maharani, Ayu Kharisma. 2019. Analisis Teknik Penerjemahan dan Kualitas Penerjemahan pada Istilah Budaya Sosial Tiongkok. *Prasasti: Journal of Linguistics*, 4 (1), 9—18.

Stoch, Nastazja. 2016. Distinctive Features of Chinese Proverbs: A Comparative Study of Suyu and 谚语 and Other Types of Shuyu. *Roczniki Humanistyczne*, 64 (9), 47—68.

Pohan, Alqanitah. 2015. Peran Komunikasi Verbal dan Nonverbal dalam Hubungan Manusia. *Al-Munir: Jurnal Komunikasi dan Penyiaran Islam*, 6 (2), 5—22.

Wibowo, Albert Surya. 2019. Analisis Metode Penerjemahan Bahasa Mandarin ke Bahasa Indonesia pada Mahasiswa Semester 3 Program Studi Bahasa Mandarin S1 Sekolah Tinggi Bahasa Harapan Bersama. *Jurnal Cakrawala Mandarin*, 3 (1), 1—17.

**Skripsi & Tesis:**

Zhang Xin. 2012. 成语 *as Cultural Performances: Insights Into Designing Pedagogical Materials for Four-Character Chinese Idioms*. Ohio: The Ohio State University.

### **Kamus Cetak:**

Chaer, Abdul. 1993. *Kamus Idiom Bahasa Indonesia*. Ende: Penerbit Nusa Indah

Ji Zhongxin. 1995. 全功能成语全解词典. Beijing: 中国青年出版社.

Pan Zhiqi & Chen Wenxian. 1995. 汉语印度尼西亚语大词典. Beijing: 外文出版社.

中国社会科学院语言研究所词典编辑室. 2016. 现代汉语词典. Beijing: 商务印书馆.

### **Kamus Daring:**

language barrier. 2021. Merriam-Webster Dictionary. Diambil 3 Februari 2021, dari <https://www.merriamwebster.com/dictionary/language%20barrier>.

novel web. 2021. KBBI V Daring. Diambil 13 Mei 2021, dari <https://kbbi.kemdikbud.go.id/entri/novelweb>.

penerjemahan. 2020. KBBI V Daring. Diambil 5 Februari 2021, dari <https://kbbi.kemdikbud.go.id/entri/penerjemahan>.

terjemahan. 2020. KBBI V Daring. Diambil 5 Februari 2021, dari <https://kbbi.kemdikbud.go.id/entri/terjemahan>.